

Jesaja 60



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Steh^{H6965} auf^{H6965}, leuchte^{H215}! Denn^{H3588} dein Licht^{H216} ist gekommen^{H935}, und die Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068} ist über^{H5921} dir aufgegangen^{H2224}. **2** Denn^{H3588} siehe^{H2009}, Finsternis^{H2822} bedeckt^{H3680} die Erde^{H776} und Dunkel^{H6205} die Völkerschaften^{H3816}; aber über^{H5921} dir strahlt^{H2224} der HERR^{H3068} auf^{H2224}, und seine Herrlichkeit^{H3519} erscheint^{H7200} über^{H5921} dir. **3** Und Nationen^{H1471} wandeln^{H1980} zu deinem Licht^{H216} hin^{H1980}, und Könige^{H4428} zu dem Glanz^{H5051} deines Aufgangs^{H2225}. **4** Erhebe^{H5375} ringsum^{H5439} deine Augen^{H5869} und sieh^{H7200}! Sie alle^{H3605} versammeln^{H6908} sich, kommen^{H935} zu dir: Deine Söhne^{H1121} kommen^{H935} von^{H4480} fern^{H7350}, und deine Töchter^{H1323} werden auf^{H5921} den Armen^{H66541} herbeigetragen^{H539}. – **5** Dann^{H227} wirst du es sehen^{H7200} und vor Freude strahlen^{H5102}, und dein Herz^{H3824} wird beben^{H6342} und weit^{H7337} werden^{H7337}, denn^{H3588} des Meeres^{H3220} Fülle^{H1995} wird sich zu^{H5921} dir wenden^{H2015}, der Reichtum^{H2428} der Nationen^{H1471} zu dir kommen^{H935}. **6** Eine Menge^{H8229} Kamele^{H1581} wird dich bedecken^{H3680}, junge^{H1070} Kamele^{H1070} von Midian^{H4080} und Epha^{H5891}. Allesamt werden sie aus^{H4480} Scheba^{H76142} kommen^{H935}, Gold^{H2091} und Weihrauch^{H3828} bringen^{H5375}, und sie werden das Lob^{H84163} des HERRN^{H3068} fröhlich^{H1319} verkündigen^{H1319}. [?] ^{H3605} **7** Alle^{H3605} Herden^{H6629} Kedars^{H6938} werden sich zu dir versammeln^{H6908}, die Widder^{H352} Nebajots^{H5032} werden dir zu^{H8334} Diensten^{H8334} stehen^{H8334}: Wohlgefällig^{H7522} werden sie auf^{H5921} meinen Altar^{H4196} kommen^{H5927}; und das Haus^{H1004} meiner Pracht^{H8597} werde ich prächtig^{H6286} machen^{H6286}.

8 Wer^{H4310} sind diese^{H428}, die wie eine Wolke^{H5645} geflogen^{H5774} kommen und gleich Tauben^{H3123} zu^{H413} ihren Schlägen^{H699}? **9** Denn^{H3588} auf mich hoffen^{H6960} die Inseln^{H339}, und die Tarsis-Schiffe^{H591 H8659} ziehen voran^{H7223}, um deine Kinder^{H1121} aus^{H4480} der Ferne^{H7350} zu bringen^{H935} und ihr Silber^{H3701} und ihr Gold^{H2091} mit^{H854} ihnen, zu dem Namen^{H8034} des HERRN^{H3068}, deines Gottes^{H430}, und zu dem Heiligen^{H6918} Israels^{H3478}, weil^{H3588} er dich herrlich^{H6286} gemacht^{H6286} hat. – **10** Und die Söhne^{H1121} der Fremde^{H5236} werden deine Mauern^{H2346} bauen^{H1129}, und ihre Könige^{H4428} dich bedienen^{H8334}, denn^{H3588} in meinem Grimm^{H7110} habe ich dich geschlagen^{H5221}, aber in meiner Huld^{H7522} habe ich mich deiner erbarmt^{H7355}. **11** Und deine Tore^{H8179} werden beständig^{H8548} offen^{H6605} stehen^{H6605}, Tag^{H3119} und Nacht^{H3915} werden sie nicht^{H3808} geschlossen^{H5462} werden, um zu dir zu bringen den Reichtum^{H2428} der Nationen^{H1471} und ihre weggeführten^{H50904} Könige^{H4428}. [?] ^{H413} [?] ^{H935} **12** Denn^{H3588} die Nation^{H1471} und das Königreich^{H4467}, die^{H834} dir nicht^{H3808} dienen^{H5647} wollen, werden untergehen^{H6}, und diese Nationen^{H1471} werden gewisslich^{H2717} vertilgt^{H2717} werden. **13** Die Herrlichkeit^{H3519} des Libanon^{H3844} wird zu^{H413} dir kommen^{H935}, Zypresse^{H1265}, Platane^{H8410} und Scherbinzeder miteinander^{H3162}, um die Stätte^{H4725} meines Heiligtums^{H4720} zu schmücken^{H6286}; und ich werde herrlich^{H3513} machen^{H3513} die Stätte^{H4725} meiner Füße^{H7272}. [?] ^{H8391} **14** Und gebeugt^{H7817} werden zu^{H413} dir kommen^{H1980} die Kinder^{H1121} deiner Bedrücker^{H6031}, und alle^{H3605} deine Schmäher^{H5006} werden niederfallen^{H7812} zu^{H5921} den Sohlen^{H3709 H7272} deiner Füße; und sie werden dich nennen^{H7121}: Stadt^{H5892} des HERRN^{H3068}, Zion^{H6726} des Heiligen^{H6918} Israels^{H3478}.

15 Statt^{H8478} dass du verlassen^{H5800} warst^{H1961} und gehasst^{H8130} und niemand^{H369} hindurchzog^{H5674}, will ich dich zum ewigen^{H5769} Stolz^{H1347} machen^{H7760}, zur Wonne^{H4885} von Geschlecht^{H1755} zu Geschlecht^{H1755}. **16** Und du wirst saugen^{H3243} die Milch^{H2461} der Nationen^{H1471} und saugen^{H3243} an der Brust^{H7699} der Könige^{H4428}; und du wirst erkennen^{H30455}, dass^{H3588} ich^{H589}, der HERR^{H3068}, dein Heiland bin, und ich, der Mächtige^{H46} Jakobs^{H3290}, dein Erlöser^{H1350}. [?] ^{H3467} **17** Statt^{H8478} des Erzes werde ich Gold^{H2091} bringen^{H935} und statt^{H8478} des Eisens^{H1270} Silber^{H3701} bringen^{H935}, und statt^{H8478} des Holzes^{H6086} Kupfer^{H5178} und statt^{H8478} der Steine^{H68} Eisen^{H1270}. Und ich werde den Frieden^{H7965} setzen^{H7760} zu deinen Aufsehern^{H6486}, und die Gerechtigkeit^{H6666} zu deinen Vögten^{H5065}. [?] ^{H5178} **18** Nicht^{H3808} mehr wird man von Gewalttat^{H2555} hören^{H8085} in deinem Land^{H776}, von Verheerung^{H7701} und Zertrümmerung^{H7667} in deinen Grenzen^{H1366}; sondern deine Mauern^{H2346} wirst du Rettung^{H3444} nennen^{H7121} und deine Tore^{H8179} Ruhm^{H8416}. [?] ^{H5750} **19** Nicht^{H3808} mehr wird die Sonne^{H8121} dir zum Licht^{H216} sein^{H1961} bei Tag^{H3119}, noch^{H3808}

zur Helle der Mond^{H3394} dir scheinen^{H215}; sondern der HERR^{H3068} wird^{H1961} dir zum ewigen^{H5769} Licht^{H216} sein, und dein Gott^{H430} zu deinem Schmuck^{H8597}. [?]^{H5750} [?]^{H5051} **20** Nicht^{H3808} mehr wird deine Sonne^{H8121} untergehen^{H935} noch^{H3808} dein Mond^{H3391} sich zurückziehen^{H6226}; denn^{H3588} der HERR^{H3068} wird^{H1961} dir zum ewigen^{H5769} Licht^{H216} sein. Und die Tage^{H3117} deines Trauerns^{H60} werden ein^{H7999} Ende^{H7999} haben^{H7999}. [?]^{H5750} **21** Und dein Volk^{H5971}, sie alle^{H3605} werden Gerechte^{H6662} sein, werden das Land^{H776} besitzen^{H3423} auf ewig^{H5769}, sie, ein Spross^{H5342} meiner Pflanzungen^{H4302}, ein Werk^{H4639} meiner Hände^{H3027}, zu meiner Verherrlichung^{H6286}. **22** Der Kleinste^{H6996} wird^{H1961} zu einem Tausend^{H505} werden und der Geringste^{H6810} zu einer gewaltigen^{H6099} Nation^{H1471}. Ich^{H589}, der HERR^{H3068}, werde es zu seiner Zeit^{H6256} eilends ausführen^{H2363}. [?]^{H2363}

Fußnoten

1. Eig. an der Seite
2. Jemen, das glückliche Arabien
3. O. die Ruhmestaten
4. O. herbeigetriebenen
5. O. erfahren
6. O. verschwinden